

黃大隆

世界的文明古國，除了中國外，還有希臘，埃及，印度和巴比倫，都曾有過燦爛的文明，或煊赫的武功。可是不久，就土崩瓦解，或一蹶不振了。惟有我中華民族，因有獨特的文化，「言忠信，行篤敬」的道德和季友睦姻任卹的倫理。故在過去連續的五千年中能屹立不搖，孕育了無數的偉大人物，有了偉大的創造。即以在海外言，目前散佈於美洲各個專制機構和工業部門的我國同鄉，其中傑出者太有人在。至於一般華僑，遍佈於世界各國歷史深淵。雖寄人籬下，而到處能與當地人和平合作，獲致生存發展，又爲革命之母，創造亞洲第一民主國家。

四十年前本校的創建，目的在保存和發揚我國固有的文化。一方面使華僑子弟垂鑒於我國固有的道德和倫理，一方面謀東西文化的交流，以補救當地工業社會中人類精神上的空虛。本校自創建以來，幸賴宗人和各界熱心教育人士的愛護和扶助，得以漸具規模，諸同事亦熱心教育，各生更熱誠向學，可堪自慰。然前各項應有的設備，依然因陋就簡，無以大謀發展。時代如車輪，抑早有不進則退的可慮。素仰本族父老、兄弟、姊妹和各界熱心人士，其維護我國固有文化道德和倫理，出於天性，而興學育才，尤為公義所樂赴。此者本校舉行成立四十週年紀念，並勸募基金，倘冀一致贊助，慷慨解囊。他日本校規模益展。備啟大放光明，斯不時本校之幸，僑社和國家前途，實茲利賴。

嚴密管收。細收宏效。(三)增開課室，多容學子。(四)修復每日致贈社會學者名流蒞校演講，特廣見聞。(五)添募新機汽爐，準備寒冬之用。(六)新購學生巡按校服，以求整齊劃一。(七)充份利用錢資籌利教育，加強課師準備。(八)注重語文教育，提高學堂程度。(九)利用假期即談話，家庭訪問，通融調查，以溝通學校與社會間之聯絡，而增加實效貢獻，並助教育無餘之母，欲興辦一舉，非財不行。關於本校經濟來源，除每學所收學生之學費，各界喜慶樂助經費外。尚欠頗鉅。

「未完」

英國球隊抵港獻技

與客里對抗的足總愛戴隊，原也是集中本港一流好手成軍，但因爲要選出一

菁莪樂育強國是基

▲黃祝齡▼

筆者本再作渴婦，認充文強學校董會董事長職。負此仵肩，責任繁重。午夜思維，不勝惶恐。惟是慷慨富敵之大義，百年樹人爲教育而教育，責無旁貸，故總然膽小重寄。閱溯本校成立，已由少而壯，創校至今，歷四十寒暑。在此悠久歲月，幸賴歷屆執事認真辦理，時加策勵，校務得以循序漸進。各界熱心予以精神物質之支持。絃歌人物，便感缺乏。因而足絃金鐘隊人員的配搭就不如理想，特別是後防的中後衛爲然，羅桂生與廖錦明對着快速衝刺力強的客軍鋒將，似非可靠，一向慣任右中衛的曾鏡洪移賜左中衛，能否稱職亦有疑問。前鋒方李國強、羅國泰、郭滿華誠然近況甚佳，但吳振華不肯硬拼，何祥友也嫌遲鈍，是即金鐘隊的鋒力，形成右方強而左方弱。「完」

英國球隊抵港獻技

「未完」

與客軍對抗的足總營禮隊，原也是集中本槽一洗好手成軍，但因為要選出一支人腳完整的華聯對抗黑池，致剩下來可以給足總金禮隊遞進狀態良好的一流人物，便感缺乏。因而足總金禮隊人員的搭配就不如理想，特別是後防的中後衛當然，羅桂榮與廖錦明對着快逐漸刺力強的客軍鋒將，似非可靠，一向慣任右中衛的曾鏡洪移踢左中衛，能否稱職亦有疑問。前鋒方面李國強、羅國泰、郭瀟華誠然近況甚佳，但莫振華不肯硬拚，何祥友也嫌遲鈍，是即金禮隊的峰力，形成右方強而左方弱。「完」

莉莉是個熱情的少女，在一間神經病院中當護士。

本來，在每一禮拜之中，她是必然出去與她的男朋友幽會的。可是，這一天，當她放了假，準備到市區去會見她的男朋友的時候，她的男朋友却突然打電話來。

他說：「莉莉，真對不住，她便起了報復的念頭。」

這時，她繞過一間病房的外面，發現病房中有一個病人非常英俊。於是，她又想着：何必不就把這個男子，當成報復的對象呢。

她這樣時，立刻進去，將那個男子查污了，這個男子來復的大哭起來。

她見他哭得大為焦急立刻拿出五塊錢來對他說：「不要哭，我給你五塊錢。」

我們公司裏面，突然有緊急通知，說明今天要開會。因此，我沒有辦法陪你了。莉莉聽了這個電話，茫然若失，心裏感到非常不樂。尤其是在此之前，她還聽見別人說她的男朋友有點可靠。因此，她便在想着，他現在拒絕自己到什麼地方去，會不會是因為她與別的女友有關係。

「那麼，我給你十塊錢。」她又說。他又搖頭。「我不要十塊錢。」那麼，你要甚麼呢？「莉莉這時是真的急了。」



△雲瑋洪門體育會
國技瑞獅班
歡迎各界參加研究

雲梯洪門體育會。創設三十餘年。一向鑒於欲強國必先強身。有文事必要有武備。乃欲召僑界人士發起研究國技。增進體育鍛鍊身心。健身強種。自衛衛人。數十年來。習以爲常。自今年起。該會增設獅獅研究班。俾有志研究獅獅者。可得因徑而習之。由太月起已開始招生。茲將時間列下俾僑胞參考。

國技班每日由下午壹時至叁時練習。獅獅組則定每日下午八時至十時研究。舉凡各界人士。不分畛域。年齡。均可報名學習。僑胞有志學習武藝者。請早參加。

報名地點：片打街東亨號大漢公報

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
顧街四三四號 電話: MU 4-8544

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖隔啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

關伯明
承接裝修土木工
新電話 RE 8-3422

少林真傳蔡李佛派，
蛇行鼠步五形拳，
關文剛精理跌打

○獨市中西餐館廉讓

雲堆數畝。有酒牌。近公路。因人力
乏。頗廉價出讓。價錢有商量。
話 366-3333 洽商。

欲營紫洞艇餐館注意

長美麗遊艇。可改為理想海上餐館
意。較浮宮可坐八十人。千載一時機

122 E. 5th St., North Vancouver,
電話: 988-2985

THE
BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護
你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火
燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地
方。諸緊要。你雖然購有保險為憑。仍有等物件。若然
一旦毀滅或失去。實不能再獲補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在英高曼路有美行三十五間為你服務
那華斯高沙銀行英高曼路有美行三十五間為你服務

嘉禾牌 RICE EXTRA FANCY

精選花布袋，質料上乘，
招紙浸水後退脫，便成廢物利用。

雲埠各大商號代理：

中和行 金利源 利僑行 元發 永隆 廣興 泰興
新民生 廣萬生 廣和源 元豐 庚利 國信 永和

茲啟者：本公司在五月十九號起，定期存款即公債
利息較前畧有更改，現分述如下：

- 一年或二年可獲利息 5 %
- 三年或四年可獲利息 5 1/2 %
- 五年或五年以上者可獲利息 5 3/4 %

這種利息均在半年派息一次，採用本公司支票分派利息，如屆時不提取者，則變為利上生利，閣下存款數目亦因此增加，更覺可觀。

活期存款，無變動，仍以年利四厘計算，按月計息。六個月派息壹次；但此種存款，儲戶是不能自己寫仄紙，倘若需要時，本公司可代簽寫，歡迎在辦公時間內提取。

星期一二三四五上午九時半至下午五時半
星期一至五日上午九時半至下午六時

經理 哈利斯 副經理 李炳康

金源利興記
 HM LEE YUEN HING KEE
 75 Pender St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: MU 5-9743

新辦到
 大枝
 花旗參
 花旗參片
 發客
 請食：金星牌絲苗米王

乾 坤 大 補 丸

每罐百粒，
可供壹百天
用，正價美
金七元五角
郵費五角；
兩罐十五元

食免收。各界函購，請將匯氏選寄紐約本行，即由敝藥行在加國所設西人代
理處直接寄到。上。保證絕無手續麻煩。 (C.O.D.) 連手續費收加金十元。門
前無代。翁望採購諸君，勿任不肖之徒，以劣貨替代。
主治：腎虛血虧，頭腦困重，滋血生精，健身補腦，駐顏無髮，強心壯骨，明目寧神。
新嘉坡，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。

SOLE AGENTS
SHEWAN TOMES & CO. LTD.
50, ROBINSON ROAD, SINGAPORE.

NEW YORK 17, NEW YORK
紐約仁壽藥行啓

中華民國五十四年	
卡城民治黨職員表	
常務委員	張椿楨
執行委員	張椿楨
財政	龔利
監察	龔利
正社長	周逸經
副社長	陳福如
正監督	吳棟
副監督	林德義
候補	陳繼倫
正議長	陳錦鎧
副議長	周本初
正文書	林灼如
副文書	林樹森
正外交	鄧子才
副外交	林福瑞
正財政	周伯昌
副財政	黃福耀
候補	李業森

監察委員	劉伯安	譚利	陳健民
候補監察	張炳進	朱錫才	朱如松
監事	林三合	林遠進	馬國棟
秘書	黎家振	潘頌祥	馬奕棠
庶務	馬國如	黃樹璋	
幹事	黎家振		
會計	馬若夢	莫利	
外務	勞達曙	李廷俊	
財政	黃開強	丘煥謙	

稽核	蘇香	魏戊秀	副岑貴
庶務	周煥球	副李洪	
宣傳	陳福蘭	副陳倫	
幹事	雷華耀	黃社雄	廖廣勝
	雷滔	甘煥松	黃唐
	黎寬	林國志	魏華
	崔社旋	李基	陳樂然
評議	全體男女社員		

建權總社實業部職員

文政	潘國祥	陳健民	張炎欣
宣傳	吳作霖	黃達霄	陳亮
宣傳	朱鏡之	許鴻霖	關振明
組織	周偉烈	余潤沾	周偉林
調查	雷新源	譚一平	黃渭源
評議	全體黨員		

民國五十四年

卡城達權社職員表

社長	余鴻恩	陳健民
總長	張椿楨	鄧柱儒
書記	龔利	馬若夢

正經理	李義森	副	鈞淇浩
正監督	陳福如	副	林焯
正文書	周水初	副	阮杰
正財政	黃福增	副	陳成
正外交	林昭曙	副	羅曼楷
正核數	林德義	副	李應福
董事	林福來	周順榮	湯福成
	關祥生	周顯鏡	譚申
	魏茂秀	陳纘倫	

中華民國五十四年

中華近民治黨職員表

監督	張炳進	樊伯安
外交	李廷俊	勞逢選
財政	丘煥謙	黃開強
評議	全体社員	

民國五十四年

卡城洪門實業部職員

總理	黃開強	馬榮棠
監督	張炳進	樊利

執行委員	鄭忠梅	鄭彪聲	鄭新添
正主委	馬松安	鄭慶歡	鄭就光
正監督	鄭忠梅	馬松安	鄭就光
正秘書	馮又傳	馬松安	鄭忠惠
正外交	鄭琮聲	周信雄	鄭春松
正財政	鄭華錦	溫健宏	鄭松照
正核數	鄭尙積	鄭忠梅	鄭就光
	鄭尙舜	鄭家賀	鄭就光

書記	馮若夢	龔利
外交	勞宣文	李廷俊
財政	黃開強	丘煥謙
庶務	余沛	
董事	梁明立	吳維海
	余沛	林學滔
	吳松長	黃國藩
		林璵進
		黃寶琛
		余球

一九六五年

正庶務	楊均濂	鄭厚滋	唐錦
催收員	鄭正揚	梁瑞恩	鄭銓聲
科員	曹宜霖	鄭榮康	鄭成就
實業主任	鄭忠榮	鄭新添	鄭正揚
工務主任	吳瑞能	馮金祥	黃碧年
調查主任	黃梓維	唐世恒	江朝彥
宣傳主任	曹餘登	周許才	楊炳深
	周偉雄	周偉旋	周梅光

評詠員 全體黨員

顧問	張樞祺	余鴻惠
會長	陳健民	余文雅
書記	胡儒	龔利
監察	譚一平	雷新源
財政	黃開強	吳泮豪
交際	朱錫才	黃國寧
國技	葉洪認	龔伯安
文娛	馬春夢	余來
音樂	潘禎祥	馬國棟
催收	雷培新	鄭華
庶務	關僑	黃煒越
監全體會員		

女教師鏝水淋校長揭開一頁桃色秘聞

各地通訊

更感謝何博士年來對我僑校之愛護，可謂雖不敢云報，但也不敢忘報。

更感謝何博士年來對我橋校的愛護，可謂雖不敢云報，但也不敢忘報。

最後請何博士演講，正是臨別贈言，語語懇切，訓勉橋校子弟努力向學，敬重別人，檢討自己，時要分清環境，認定目標，好句如珠，在座橋胞，聽能掌聲四起，久久不絕，誠盛會也。

華僑被邀舞金龍

（卡技利訊）卡城又名稱「牛城」，本年度七月五日至十日將舉行有史以來加西最熱鬧盛大之卡技利展覽會，（市招必），該會當局今年命名為「向牛

投案後，警方詢明林女口供，復派員至醫院向翁某床榻中偵訊，隨即將案移運台中法院處理，警方提控林翠松犯重傷罪，翁慨妨害他人家庭與傷害風化兩罪俱發。

此案發生後輿論譁然，教育部中等教育司司主王仲樞表示沉痛與惋惜，認為一大不幸，並謂翁林兩人均已不配爲人師表，台省教育廳亦派員澈查，認此事如果確實，眞使教育界蒙羞。

社會各方輿論，頗有同情弱者，對林翠松之受人誘脅較為憐憫，而對於翁概之利用財勢，誘脅有夫之婦，則不予同情，但亦有部份不直林女之所爲，責其冒虛榮所誤，陷身汚泥而不能自拔，將來情形如何？祇好聽從法律裁判。

(卡技利訊) 僑商劉錦津夫婦長公

子劉鼎彝君，年廿四歲，月前畢業於點間嶺南亞省大醫學院，爲醫學博士，劉君夫婦均往點城參觀學禮，鼎彝君已往加東安省蘭柏埠域多利醫院實習一年，於畢業禮後曾返家父在離埠前在家中舉行聯歡會，以爲歡聚及慶祝其學業之成就，參加赴會親友及同學多達六十餘人來自各埠，且有來自雲南華埠者，劉君夫婦對來自中國之留學生時常予以

，增設騎馬演操慶會等，至自香港已運抵五顏六色之大金龍，在大廣場每晚加插節目表演「金龍獻瑞」一幕，描述中國民間風俗與藝術，連演六晚，預計觀眾超過十萬人。（未完）

新亞旅
TEL SUN AH
O Fender St. E.
nc. uver 4, B. C
話 MU 5-9064

僑胞光顧	日夜供應	床褥清潔	出入利便	華區適中
格外歡迎	招呼週到	暖氣熱水	房舍整齊	

中外行

你風濕骨痛，麻痺軟酸請服
風濕麻痺丸
 你哮喘氣喘，咳嗽有痰請服
定喘化痰丸
 你想固本培元，強身壯陽請服
女雄丸
 總代理：號華南十八街西一九六
 代銷處：**金村源** 元豐公司、廣
 濟堂、福星藥房。
 城多利、萬安堂、溫尼辟。水昌訟
 藥丸 點開頓、廣興公司

政府執照
何雅慈油漆
舖屋內外油漆・裝修・裱紙・土庫執漏
下午四時後
電話 253-9345
日間 MU 1-6518

MU 4-3743
園 桃
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, 4, B. C.
 廚師上等
 調味烹飪
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑊小酌
 隨時應命
 僑胞光顧
 格外歡迎

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
電話：254-2621
253-9781



新邊麵粉

美味鮮

黃 炳 超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號誠街
444 Main St.
Vancouver, 4, B C
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

專配眼鏡
周愛權

精較各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

利僑貿易行 華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

香港

冰 冰

雲吞

蝦餃

皮

新到

菲律賓濱

冰凍

芒菓

加拿大
高華

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

VANCOUVER
MEXICO CITY
SAN JOSE
VIA C.P.A.
VIA C.R. DE J.
VIA C.R. DE J.
21 DAY LIMIT
\$324.00 ECONOMY
CANADIAN

廿一天旅遊機會！

由雲埠往東方，都朗
度，過紐約，參觀萬
國博覽 Worlds Fair
往墨西哥，返雲埠。
到各埠時自由逗留

連程機票幣加二百廿四元

僑胞欲旅行及參觀紐約博覽及遊墨國者
請到本社洽商

雷根環球旅遊社啓

看其生長

你無須具有多量財富，如能在
滿地可銀行開貯蓄戶口，祇有
一元可能隨時做到，但要不斷
附貯，則它之生長令你奇異。

Canada's First Bank

"MY BANK"
10-1 MILLION GUARANTEE
BANK

**BANK OF
MONTREAL**

PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER

由一八一七年為加國各界人士服務

華埠
行鐵和明
雙高
 Ming Wo Hardware Co.
 23 Pender St. East
 Vancouver, B. C.
 新電話：683-7268
 一開張館諸胞注意
 常有各款鐵碗玻璃杯。痰刀，叉，廚房用具等發行。又，又存人鑲刀樣太多目錄印備函索即奉黃昭立總司理啓

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及存人鑲刀。廚刀肉刀。樹仔鑲刺刀。鉸剪刀。打。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國一打。法。國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。德胞光顧。額外歡迎。

又辦到德國
 存人鑲中國
 樣菜刀全鋼
 製成非常鋒
 利耐用每張
 七元七毛五

另有德國市必啞
 中國樣菜刀全鋼
 鋒利光刀桑刀兩
 種每張四元四毛

HERDER
 SOLINGEN-GERMANY
 J. A. HENCKELS
 TWIN BRAND

請用透明塑造膠質
保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，(cello)將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報謹有此等機具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。(外埠僑界，請將鐵運證件付來，即日可以製妥付回。)

本報營業部 啓

豐元有限公司
 YUEN FONG CO. LTD.
 電話 MU 3-6858 MU 3-6859
 242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

台灣名產
 新鮮蓮藕
 冬瓜仔
 香港來
 新到
 十五安罐頭枇杷菓
 大幫登市

永隆公司
 WING LUNG CO.
 142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
 MU 1-1734

新到唐山海鮮
 白倉魚 紅三魚
 鳳尾魚 塘虱魚
 大鰻魚 馬友魚
 大生魚 大風蟻
 大幫園口生鮮瓜菜
 精製燒味臘味牛肉干

發行

溫克
和公行中
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

貽厥齋酒再重來
參茸固本酒
核味青梅酒
醇舊三蒸酒
歸元杞菊酒
著名佳釀
中外獲獎
本號總代理

香加皮酒
雪花枚酒
原庄糯米酒
烏豆滋腎酒

總統船海上旅行 最舒適

本公司竭誠為僑胞服務。備有華貴客輪常用。來往舊金山、香港及遠東各埠。船上分設頭等位及經濟位。房位舒適。餽饌豐富。招呼週到。如蒙垂顧。請向各旅行社接洽或親拿地址函詢。無任歡迎。

茲將最近船期列左

總統船名	由三藩市開	到三藩市
威爾遜	七月一日	八月九日
威利夫蘭	七月十五	八月廿三
威爾遜	八月三日	九月十一
威利夫蘭	八月廿六	九月十三
經濟位分統房	八月廿八	九月十四

由香港開
由三藩市開
由香港開
由三藩市開
由香港開
由三藩市開

埠
埠
埠
埠
埠
埠

安
安
安
安
安
安

QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C.

碼頭。以上三輪每抵三藩市照例上午八時泊五十號號

1-1025

來
文彊學校勸募基金小引
黃蔭餘

△雲瑋澳門體育會

COTIN

你們的貴重物件

中華民國五十四年
卡城民治黨職員表

中華民國五十四年
或阜墜墜恩士我良民

男人的三個思想階段

男人又怎樣？
一位著名的英國心理學家，經過調查，他列舉出男人的思想狀況，可分為三個不同的階段。
△二十歲。三十歲。和四十歲。
二十歲的時候，他們覺得工作爲一件有趣的事。
作爲一個男人，應該儘量打扮得年輕英俊。

有了賺錢的本領。
有了婚姻對象，即表示這個男八已
婚。生活是快樂的。
青春只有一次，去了不再回來。
他們不會作永別的約會。
這只是第一次失敗，再來一次。
生命開始於三十。
他的笑最美。
男孩子永遠是男孩子。
終有一天，我會變成百萬富翁。
人生最寶貴的是自由。
他願意學習怎樣保持健康的身體。
△三十歲時的思想又較有不同了；
有趣的事情太多了。
對於男人是否青春，只在感覺上去
表現。

好，也不負青春的好。雖然我們的青春不再，但如果做得
，雖姬生活是正當的。
終有一天會永別的。
如果第一次不成功，再來一次，再
來一次。
生命開始於四十。
他的笑聲最亮。
男孩子永遠是男孩子。
終有一天，他是厭倦於百萬富翁的
生活。
生命最寶貴是自由。
開始注意如何保持健康。

▲五花脯扣木瓜

瓜一個(約三斤二兩)；南乳二角，發菜七錢。

製法：瓦煲放水，煲至花腩至够稔即取起，用少許者抽豉在豬皮上，然後放在油鑊裏炸透，炸至豬皮成一個個小孔。炸妥即漂清水，再切成二件，如骨牌形。木瓜亦切成骨牌形，先用大碗放下紹酒和南乳老抽白糖蒜茸陳皮茸及生鹽，攪勻。落腩肉及木瓜拌勻。另用一煲湯碗把腩肉及木瓜一件一件排妥，豬皮向底，發菜放在上面，隔水蒸至二小時。吃時用碟一盤覆轉，盤為發菜在底，豬皮在地下。

線合版

歡迎投稿
本版歡迎各種奇妙趣聞、短篇、音樂、醫藥衛生等稿件。
一編者一

初生嬰兒之護理

初生嬰兒之護理

力促素平康健云，所以需額外的注意，下面告訴妳新生兒所具有的各點特徵以供看護做參考：

(一) 體重：新生兒平均體重三公斤，但在三四天後，因排出尿使即能減少二點五三公分，到第八天左右才會恢復本來之重量。如係早產兒則體重較輕得多，而且恢復得慢，必須特別細心看護。新生兒體重的增加率大致為一個月後增三十公分，二至三個月為二十五至三十公分，四至六個月十五至二十公分，七至九個月十五至二十公分，十至十二個月六至十公分。滿四個

月時體重的時的二倍，週歲時為出生時的三倍。

(二) 體溫：脈搏：與呼吸：新生兒的正常體溫為攝氏三十七度，脈搏每分鐘一百三十至一百四十次，而呼吸則為每分鐘四十五次等。由於嬰兒不能有調節體溫，所以房間的溫度以保持攝氏六十八度，較為適宜。

(三) 臍帶：嬰兒的臍帶大約要等到出生後一週左右才能自己脫落，如果臍帶帶久久不損又見潮濕時，要請醫生診治，並且臍帶部位要經常保持清潔乾淨，以防細菌侵入。

(四) 黃疸：新生兒在出生後的一至五大內，

(上)

◎哀謝

四年六月廿九日下午三時病終於雲
 英醫院積潤享壽七十有八歲不孝文偉
 居星洲文惠遠居祖國未克親視含殮聞
 遵禮成服喪事由文立夫婦料理經於七
 三日假昭市黨儀儀館舉行喪禮由道俊
 慶、求女、求樂、潤華、炎光、扶柩
 喪警車引路安葬於伏市崗墓園 荷蒙
 宗親戚友恩賜賻儀花圈輓聯執紼素車
 恣高誼隆情殯有均感謹此哀謝

未亡人 區氏拭淚殯

孤子 文偉文惠文立泣血稽顙

孤女 玩女適馮門)

冬女 適黃門)

亦香 適黃門)

慕貞 適李門)泣血殯

媳婦 郭氏 譚氏

女婿 馮本黃想 拭淚殯

李文本彬

男孫 華基成基 拭淚頓首

宏超日昇

女孫 麗梅麗萍 拭淚頓首

麗梅麗文

有解素娟

黃榮富寬

拭淚頓躬

時新鞋店
新張大減價優待
煙絲絲襪鞋。舊鞋精工翻新

(由七月三號起至七月卅二號止)
 建築材料 價錢公道 工作精良
 保證滿意 如蒙惠顧 無任歡迎
 地點 緬街 六四二號
 ARCHES, SUE, RENEW & RETAIL
 642 Main St., Vancouver 4, B.C.

如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾細街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞細街，諸與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借狀。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

**CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE**

Over 1260 branches to serve you

THE BANK
THAT BUILDS

西說餐館出賣或賃
 極定。因人力不足。取價從廉。有
 面談。 Phone 386
 Changle Cafe, Swan River, Man.

獨市餐館平價出賣
 館位於沙省煤油埠。Candide, Sask.
 過中。裝修新穎。用具齊全。生意
 極富。現因人力缺乏。故將全盤生
 意廉平賣。如有意營此業者。照後
 址洽商。

Min Yee, Box 328, Canby, Sask.

○自理自動洗衣機
 洗衣二毛五仙。乾衣
 一毛。灑水沐浴五毛
 招待慇懃。接近華區
 位於三三二卡路街。

○賺錢餐館出賣
 好生意。舖租平。易料理。無後援。現
 價壹萬貳千五百元。有意者請下午電

哀謝

不幸逝世者于六月廿八日出殯歸土
於海邊殯葬。叨張宗鄉親戚友誼贈
花圈或親臨執紼素車隨行隆情高誼
均感謹此致謝。

扶期夫 彭穆頓首
寡子 銳源稽顙

厚慰芳名 恕不另錄

○好入息實業出賣

位於 亞答街 7 號 3 樓 有二十二個睡房及
相、餐椅齊備。易主房租。為管理或
主居住。樓下有式千五百方尺。已租
機房。自動煤油爐熱水。減價者四萬
千元。電話 2560 不用交話費。
Light House, Singapore Agent & Co. (S.S.)

三



寫信俾人
嗎？
信封應寫
清楚下列
各點。

- 1 收信人姓名
- 2 門牌，街名，或郵局信箱號數，公寓或商業樓宇第幾號房。
- 3 埠名，或小鎮，與或用分區制度兼看名。

簡氏有限公司
Con's Applianse Ltd.
103 E. Pender St.
Vancouver, B. C. 683-17

優待大減價

爲酬謝顧客踴躍推意再減價十五天

純淨蠔油。鮮晒生抽，美味老抽
海鮮醬，原晒豉醬，蘇梅醬，
各種草菓等。

價目印備函索即奉

Commonwealth Acceptance
Corporation Ltd.
495 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-9691

金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車
新家具改良住宅或任何其他合理
的用途又本公司可投資第一及第
式抵押及有其他實業抵押借款

雲埠緬街四九五號門牌
電話：六八三·九六九一

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司

汝家庭可在本公司得較大利益
各項存款均有贈品
保証汝得本省最高利息

本公司爲卑詩省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保証汝得卑詩省最高利息，可實及紙之存款，有利息四厘半，其定期存款利息多至六厘。本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來之幸福，歡迎親來或電話與本公司商量。

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與緬街角

電話：Phone: 683-9691 司理：黃鼎南

一畝半瓜菜園口出賣
位於 6039 Trap Rd. Burnaby 兼厚兩間及
其他舖宇。電話 738-1543 與 Pitt Hapner
洽商。 Johnston & Sabin Realty Ltd., 2383
N. 4th Ave. 電話 738-5974

○男服店宜僱青年
在熨衣部服務。有經驗者均有商量。所
到下列洽商。 78 E. 2nd Ave., TR 9-2447

○獨市唐餐餐館出賣
本餐館地位適中。處在交通要點。由每
年四五萬遊客去參觀全世界最大水電
必經之地。其次本塲新發之埠。且亦見
獨市唐人餐館。所以在生意方面大有
展。爲近因本人年老多病。平價出讓
備簡如意者請來面議。
Roland Cate, Chetwynd B. C.

街門牌四號
邊左角上寫名埠各
街門牌四號
邊左角上寫名埠各

4

你自已姓名與門牌號
各埠名寫在上角左邊

POSTES
CANADA
POST

YESFOOL

電話 795-7805

Hong Kong Kitchen, Cullinback, B. C.

○唐殮館出賣

本殮館開設在 431 Main St. 車製役埠。生意
向來暢旺。唐殮獨市。因人力問題。特
廉價出賣。如有僑胞。欲營斯業者。請
來面議或電話洽商可也。

431 Main St., Mission City, B. C.

PRIMA GARDEN

尾臣埠明蝦園殮館白

本殮館開設在尾臣埠。生意一向旺盛。近
現因人力缺乏。廉價出賣。唐殮獨市。在
如有僑胞欲營斯業者。請來函或面議均好。

○西列館出賣

